

OFAJ  
DFJW

**D** **DOCUMENTA**  
CENTAR ZA SUOČAVANJE S PROŠLOŠĆU  
CENTER FOR DEALING WITH THE PAST

**YIHR**

**CENTRE  
ANDRÉ MALRAUX**  
www.malraux.ba

## Memory Lab

*Trans-European Exchange Platform for Critical Understanding of History and Remembrance*

### **“Conflicting memories, communicating memories?” Fourth annual study trip and workshop, 20-26.10.2013: Berlin, Frankfurt/Oder-Slubice, Ravensbrück**

Organized by the Youth Initiative for Human Rights BiH,  
Documenta-Centar for Dealing with the past, the French-German Youth Office  
and the Centre André Malraux Sarajevo

In cooperation with the Institute for Applied History Frankfurt/Oder, the Berlin Wall  
Memorial and the Educational Services of the Memorial Centar Ravensbrück

Stiftung  
Brandenburgische  
Gedenkstätten  
Mahn- und  
Gedenkstätte  
Ravensbrück  
Straße der Nationen  
16798 Förstenberg  
Telefon: 033093 / 608-0  
Telefax: 033093 / 608-29



Institut für  
angewandte  
Geschichte

## STIFTUNG BERLINER MAUER

With the support of:  
German Federal Foreign Office, Robert Bosch Foundation, CCFD-Terre Solidaire

Robert Bosch **Stiftung**

 Embassy  
of the Federal Republic of Germany  
Sarajevo



Stabilitätspakt für Südosteuropa  
Gefördert durch Deutschland  
Stability Pact for South Eastern Europe  
Sponsored by Germany



## ***Memory Lab***

*Trans-European Exchange Platform for Critical Understanding of History and Remembrance*

### **“Conflicting memories, communicating memories?” Fourth annual study trip and workshop, 20-26.10.2013: Berlin, Frankfurt/Oder-Slubice, Ravensbrück**

Organized by the Youth Initiative for Human Rights BiH,  
Documenta-Centar for Dealing with the past (Croatia), the Centre André Malraux  
in Sarajevo and the French-German Youth Office  
In cooperation with the Institute for Applied History Frankfurt/Oder, the Berlin Wall  
Memorial and the Educational Services of the Memorial Centar Ravensbrück

With the support of the German Federal Foreign Office,  
the Robert Bosch Foundation and CCFD – Terre Solidaire

“Memory Lab” provides a platform for exchange, cooperation and critical understanding of history and remembrance in Europe. It connects institutions, organizations, and persons working on memory sites and remembrance education in the Western Balkans and in Western/Central Europe. Through study trips, workshops and joint projects, it creates an interactive environment for mutual learning through the sharing of experiences and practices for its participants. The platform contributes to overcome existing gaps of knowledge, to strengthen constructive approaches of dealing with the difficult past and to develop a shared memory space in Europe. The project was launched, under the name “Dealing with difficult pasts in the Western Balkans and Western/Central Europe”, in June 2010 with a first workshop in Sarajevo, continued in 2011 with a workshop in Prijedor, and a study trip to Jasenovac, Donja Gradina and Vukovar, and in October 2012 with a third edition in France, including visits at the “Historial of the Great War” in Péronne, the “Mémorial de la Shoah” and of the village of Oradour-sur-Glane. Several bilateral or multilateral cooperation and activities involving different participating organizations have resulted from these first three annual meetings.

After two years in the Western Balkans and one year in France, the fourth edition of the annual study trip and workshop will take place from 20<sup>th</sup> to 26<sup>th</sup> October 2013 in Germany. The specific aims of the study trip and workshop 2013 are:

- To explore the topic of conflicting memories in Germany (Third Reich/GDR, victims /perpetrators, victims/victims, Poland/Germany, FRG/GDR) and the challenges of memorialization linked to these conflicting memories
- To connect the experiences from Germany with the situations and remembrance work in the countries of the former Yugoslavia and in the other represented countries
- To provide a space to develop future activities between the participants of the platform

### **Program**

#### Sunday October 20:

Arrival of the participants in Berlin

Accommodation in Berlin (20-22th October):

*Hotel A&O Berlin Mitte*

*Köpenicker Str. 127-129, 10179 Berlin, T: +49 30 80 94 7 - 52 00*

*<http://www.aohostels.com/en/berlin/berlin-mitte/>*

19h00 : Meeting in the hotel: Welcome / Presentation of the program and of the participants  
20h15: Welcome dinner in Restaurant “Kuchenkaiser”, Am Oranienplatz 11-13, Berlin - Kreuzberg

### **Study trip: Berlin and Frankfurt / Oder - Slubice**

Monday October 21:

Berlin and its remembrance-challenges between the Third Reich and the GDR

Breakfast

8h15: Meeting in the hotel lobby

9h-10h45: Visit of the Memorial Hohenschönhausen

11h30 – 13h: Visit of the Memorial Site Rosenthaler Strasse 39: Memorial “Silent Heroes” (Stille Helden), Museum “Otto Weidt Workshop for the Blind”, and Anne-Frank-Center.

Introduction by Veronika Nahm from the Anne-Frank-Center.

13h: Lunch

14h30- 17h30: Visit of the Memorial Berliner Mauer, with Günter Schlusche, followed by discussion on the visits and experiences of the day

18h15: Reception at the French-German Youth Office (DFJW, Molkenmarkt 1, 10179 Berlin): Welcome by Dr. Markus Ingenlath, General Secretary of the DFJW, presentation of “Memory Lab” and meeting with representatives of organisations.dealing with memory work and South Eastern Europe. – Buffet dinner.

Tuesday October 22:

Frankfurt/Oder and Slubice and the challenges of crossborder-memories

Breakfast / Checkout of our hotel in Berlin

8h30: Departure by bus to Frankfurt/Oder

11h: Introduction into the history of Frankfurt – Oder and Slubice and the German-Polish relations on the spot: Dr. Jan Musekamp, Historian, European University Frankfurt/Oder

11h45: How history has shaped the landscape of a town: Joint visit of Frankfurt/Oder and Slubice, with Jacqueline Niesser and Juliane Tomann, Institute for Applied History

Frankfurt/Oder

13h: Lunch

14h15-16h30: A transborder history? Exploration in small groups of German and Polish memory sites in Frankfurt and Slubice

17h-18h: Reflection and discussion on the visits and experiences of the day

18h15: Diner

19h30: Departure by bus to Ravensbrück

21h30: Arrival at the International Youth Centre of Ravensbrück

Accommodation in Ravensbrück (22-26 October):

*Youth Hostel Ravensbrück*

*Straße der Nationen 3, D - 16798 Fürstenberg/ Havel, T/ +49 33093 60590*

*<http://www.jh-ravensbrueck.de/>*

### **Workshop in Ravensbrück**

Wednesday October 23:

Discovering the Ravensbrück Memorial Site and reflecting the question of Identities

Breakfast (until 8h45)

9h: Welcome to the workshop / Introduction to the Memorial Site of Ravensbrück by Matthias Heyl, Head of the Educational Services of the Memorial

10h30: Self-guided exploration of the Site

11h30: Questions related to the exploration of the site

12h45: Lunch

14h45: Exercise “With which groups represented in the Memorial can I identify myself?”

15h45: Group work on the question of identities and (re)presentation of social and national groups in the Ravensbrück Memorial Site

18h30: Diner

20h (optional): Documentary film on Ravensbrück

#### Thursday October 24: Deepening the topics

Breakfast (until 8h45)

9h: From what we have seen and heard the day before in Ravensbrück: Identification of topics to be deepened in parallel groups, with three leading questions:

1. What challenges do these topics present to memorialization processes?
2. Related to this topic, how is the situation in our different countries?
3. From what we see in Ravensbrück: what is transferable to our countries?

Parallel Working groups

12h30: Lunch

14h30-16h45: Continuation of the work in parallel groups, and presentation and discussion of the results in plenary

17h: Living and working on a site of a former concentration camp: Experiences and reflections. Common discussion

18h30: Diner

#### Friday October 25: Reflecting the past, the present and the future

Breakfast (until 8h45)

9h15-11h15: Analysis of current memorialization processes and educational approaches in Berlin, Frankfurt/Oder and Ravensbrück: What is specific to Germany? What are similarities and differences with our other countries?

Working groups and discussion in plenary

11h30-12h30: From “Dealing with difficult pasts” to “Memory Lab”: What is new in our platform? How to continue?

12h45: Lunch

14h30 – 17h : Planning of future activities / parallel working groups

17h30-18h30: Evaluation of the week

19h30: Diner in Fürstenberg/Havel

Restaurant “Am Yachthafen”

<http://www.yachthafen-restaurant-fuerstenberg.de/>

#### Saturday 26<sup>th</sup> October:

Breakfast / Checkout of the Youth Hostel Ravensbrück

7h15: Transfer by bus from Ravensbrück to Berlin Tegel Airport (arrival at 9 am) and then to Berlin Central Train Station (arrival at 10 am)

#### **Working Languages:**

English and Bosnian/Croatian/Serbian (with simultaneous or consecutive translation)

**Organisation team:**

Alma Mašić (general logistics), *Youth Initiative for Human Rights BiH*, Sarajevo,  
[alma@yibr.org](mailto:alma@yibr.org)

Tamara Banjeglav, *Documenta-Centar for dealing with the past*, Zagreb,  
[tamara.banjeglav@documenta.hr](mailto:tamara.banjeglav@documenta.hr)

Frank Morawietz, *French German Youth Office (DFJW/OFAJ)*, Berlin,  
[frankmorawietz@web.de](mailto:frankmorawietz@web.de)

Nicolas Moll (general coordination), *Centar André Malraux*, Sarajevo,  
[nicolasmoll@malraux.ba](mailto:nicolasmoll@malraux.ba)

Juliane Tomann, *Institute for applied history*, Frankfurt/Oder, [j.tomann@instytut.net](mailto:j.tomann@instytut.net)

Matthias Heyl, *Memorial Centar Ravensbrück*, [hey@ravensbrueck.de](mailto:hey@ravensbrueck.de)

*Mobile phone Nicolas Moll during the journey in Germany: (0049)1729061720*

**Information on the visited sites:**Berlin-Hohenschönhausen Memorial:

The site of the main remand prison for people detained by the former East German Ministry of State Security (MfS), or 'Stasi', has been a Memorial since 1994 and, from 2000 on, has been an independent Foundation under public law. The Memorial's charter specifically entrusts it with the task of researching the history of the Hohenschönhausen prison between 1945 and 1989, supplying information via exhibitions, events and publications, and encouraging a critical awareness of the methods and consequences of political persecution and suppression in the communist dictatorship. Since the vast majority of the buildings, equipment and furniture and fittings have survived intact, the Memorial provides a very authentic picture of prison conditions in the GDR. Tours of the prison are usually led by former inmates, who provide first-hand details on prison conditions and the interrogation methods employed by the GDR's Ministry of State Security (MfS).

<http://en.stiftung-hsh.de/>

Berlin-Wall Memorial:

The Berlin Wall Memorial is the central memorial site of German division, located in the middle of the capital. Situated at the historic site on Bernauer Strasse, the first part of the Memorial was opened in 1998 ; several parts have been added since and the Memorial will eventually extend along 1.4 kilometers of the former border strip. The memorial contains the last piece of Berlin Wall with the preserved grounds behind it and is thus able to convey an impression of how the border fortifications developed until the end of the 1980s. The Memorial extends along both sides of the Bernauer Strasse: on the border strip that had been located in East Berlin, an open-air exhibition uses the Bernauer Strasse to explain the history of division; the memorial also includes the Monument in Memory of the Divided City and the Victims of Communist Tyranny and the Window of Remembrance. The Chapel of Reconciliation is also a part of this ensemble. On the other side of the street that belonged to the western part of the city, the newly constructed Visitor Center and the Documentation Center with a viewing platform and the exhibition about the time when the Berlin Wall was built in August 1961.

<http://www.berliner-mauer-gedenkstaette.de/en/>

The Memorial Sites of Rosenthaler Strasse 39:

Situated just nearby Hackesche Höfe, in the former Jewish quarter in the center of Berlin, the Rosenthaler Strasse 39 is hosting three different memory sites linked to the history of the Jews

during the Third Reich. Here is located the “Silent Heroes Memorial Center” which commemorates individuals who helped persecuted Jews during the National Socialist dictatorship. One of them was Otto Weidt, owner of a small factory which produced brooms and brushes, in which he employed mainly blind and deaf Jews here during World War II. The »Otto Weidt Museum Workshop for the Blind« commemorates the small entrepreneur and the fate of the Jews whose deportation he could either push off or prevent entirely. In the Rosenthaler Strasse 39 is furthermore located the Anne-Frank-Center, with an exhibition which focuses on the diary and the story of the life of Anne Frank and educational activities especially directed towards young people.

<http://www.guardian.co.uk/world/2008/nov/02/nazi-jew-hitler-schindler-holocaust>

<http://www.museum-blindenwerkstatt.de/en/first-of-all/>

<http://www.annefrank.de/exhibition-in-berlin/anne-frank-here-now/visitor-information>

#### Frankfurt/Oder – Slubice:

The cities of Frankfurt (Oder) (62.000 inhabitants) and Slubice (18.000 inhabitants) are located on the German-Polish border, marked by the river Oder. The town of Frankfurt's first development, in the 13<sup>th</sup> century, took place on the western bank of the Oder, and then the town was extended to the eastern bank and the suburb of Dammvorstadt. In 1945, the town was burned down; after the World War II, the new German-Polish border ran along the Oder, separating the eastern suburb, renamed Slubice, from the rest of Frankfurt. During the communist era, the relations between the two towns were very weak. Since the 1990s there have been ongoing efforts to develop crossborder-cooperation between both towns. Through different activities and with different partners, the Institute for Applied History situated in Frankfurt Oder aims to re-discover the common and divided history of this town which was once one, then separated and which today is again developing ties on different levels.

[http://www.espaces-transfrontaliers.org/en/conurbations/terri\\_doc\\_ag\\_frankfurt\\_en.html](http://www.espaces-transfrontaliers.org/en/conurbations/terri_doc_ag_frankfurt_en.html)

<http://www.institut.net/>

#### Ravensbrück Memorial Site:

In 1939, the SS had the largest women's concentration camp in the German Reich built in the village Ravensbrück, close to the small town of Fürstenberg/Havel (50 km North of Berlin). Between 1939 and 1945, 132,000 women, 20,000 men and 1,000 young women from the "Youth Protection Camp Uckermark" were registered as prisoners. The 150.000 prisoners came from over 40 countries and were often used for forced labor; tens of thousands were murdered or died from hunger, illness or medical experimentation. After the Red Army liberated the camp on April 30th, 1945, the land was used by them for military purposes until 1994 ; outside of the historical camp walls a Memorial was opened in 1959, which was one of the GDR's three national Memorials. After the German reunification, the site became a part of the Brandenburg Memorial Foundation, and the Ravensbrück Memorial Site was expanded to include extensive parts of the historical concentration camp complex. Nowadays, the Memorial combines remembrance, research and historical-political educational work, related for example to gender-questions, the topic of SS-perpetrators, the evolution of the Memorial site and of victim-narratives from the GDR to today. The Ravensbrück International Youth Exchange Site with an affiliated youth hostel was opened in 2002, at the former houses of the female SS-guards.

<http://www.ravensbrueck.de/mgr/neu/dl/flyer/FB%20Englisch.pdf>

[http://www.orte-der-](http://www.orte-der-erinnerung.de/en/institutions/institutions_liste/ravensbrueck_memorial_site/)

[erinnerung.de/en/institutions/institutions\\_liste/ravensbrueck\\_memorial\\_site/](http://www.orte-der-erinnerung.de/en/institutions/institutions_liste/ravensbrueck_memorial_site/)

## Participants

<b>Name / Ime</b>	<b>Organization / Organizacija</b>	<b>Function / Pozicija</b>	<b>Town / Grad</b>
<b>Kristina Babić</b>	Agencija lokalne demokratije / Agency for local democracy Osijek	Koordinatorica Projekata / Project Coordinator	Osijek (HR)
<b>Tamara Banjeglav</b>	Documenta - Centar za suočavanje s prošlošću / Center for dealing with the past	Koordinatorica programa kulture sjećanja / Program coordinator Culture of Memory	Zagreb (HR)
<b>Julie Biro</b>	CCFD – Terre Solidaire	Desk za Istočnu Europu / Desk for Eastern Europe	Paris (F)
<b>Ervin Blažević</b>	Optimisti 2004 Kozarac	Predsjednik / President	Prijedor (BiH)
<b>Laura Boerhout</b>	Anne Frank House – International Department / Odjel za međunarodnu saradnju	Freelance historian / Historičar freelance	Amsterdam (NL)
<b>Stéphanie Boutaud</b>	Oradour Memory Center / Memorijalni centar Oradour	Head of the Educational Service / Voditeljica edukacijskog odjela	Oradour sur Glane (FR)
<b>Griet Brosens</b>	Belgium Nationals Institute for War veterans / Belgijski nacionalni institut za ratne veterane	Historian, in charge of educational remembrance-projects/ historičar, zadužen za edukacijske projekte na temu sjećanja	Brussels (B)
<b>Marija Čečen</b>	Fond B92 / Foundation B92	Direktorica / Director	Beograd (SRB)
<b>Djurđa Djukić</b>	Centar za praktičnu politiku/ Kuća ljudskih prava	Koordinatorica na projektima / Project coordinator	Beograd (SRB)
<b>Amir Djuliman</b>		Interpreter BCS – English/ Prevoditelj BHS-engleski	Sarajevo (BiH)
<b>Mirsad Duratović</b>	Udruženje logoraša „Prijedor 92“ / Association of Camp Inmates „Prijedor 92“	Predsjednik / President	Prijedor (BiH)
<b>Elmaze Gashi</b>	Alter Habitus – Institute for Culture and Social Studies/ Institut kulturnih i društvenih studija	Executive Director / Izvršni direktor/	Prishtina (Kosovo)
<b>Alain Gueraud</b>	DRJSCS du Limousin	CEPJ / Savjetnik za obrazovanje mladih	Limoges (F)
<b>Frederick Hadley</b>	Historial of the Great War / Historijal Velikog rata	Second Curator / Drugi kustos	Péronne (F)
<b>Elma Hašimbegović</b>	Historijski muzej Bosne i Hercegovine / Historical museum of BiH	Direktorica / Director	Sarajevo (BiH)
<b>Dr. Matthias Heyl</b>	Ravensbrück Memorial / Ravensbrück Memorijalni centar	Head of the Educational Department / Voditelj edukacijskog odjela	Ravensbrück (D)

<b>Dr. Axel Klausmeier</b>	Berlin Wall Foundation /Fondacija Berlinski zid	Director / Direktor	Berlin (D)
<b>Dragana Latinčić</b>	Muzej grada Beograda / Museum of the Town of Belgrade	Kustosica – stručna saradnica za rad sa publikom / Curator	Beograd (SRB)
<b>Ana Kršinić - Lozica</b>	Hrvatski muzej arhitekture / Croatian Museum of Architecture	Znanstvena novakinja / Research assistant	Zagreb (HR)
<b>Joachim König</b>	Memorial of Buchenwald / Buchenwald Memorijalni centar	Pedagogical department / Odjel za obrazovanje	Weimar-Buchenwald (D)
<b>Carine Leveque</b>	ONAC National office for war veterans and war victims/ Francuski nacionalni ured za ratne veterane i žrtve rata	Coordinator Memory and communication / Koordinatorica sjećanje i komunikacija	Montpellier (F)
<b>Ružica Marjanović</b>	Festival“Na pola puta“ / Festival „Half way“	Programska urednica i osnivačica Festivala/ Programme editor and the Festival founder	Užice (SRB)
<b>Alma Mašić</b>	Youth Initiative for Human Rights BiH / Inicijativa mladih za ljudska prava BiH	Director / Direktorica	Sarajevo (BiH)
<b>Djordje Mihovilović</b>	J.U. Spomen područje / Memorial Site Jasenovac	Viši kustos / Senior curator	Jasenovac (HR)
<b>Sven Milekić</b>	Inicijativa mladih za ljudska prava Hrvatska / YIHR Croatia	Koordinator programa tranzicijske pravde / Coordinator program Transitional Justice	Zagreb (HR)
<b>Dragana Milutinović</b>	United Nations Kosovo Team/Tim UN-a za Kosovo	Peace and Development Officer/ Službenica Odjela za mir i razvoj	Pristina (KOS)
<b>Dr. Nicolas Moll</b>	Centar André Malraux	Historian and Consultant / Historičar i konsultant	Sarajevo (BiH) / Paris (F)
<b>Frank Morawietz</b>	French-German Youth Office / Francusko-njemački ured za mlade (OFAJ)	Special coordinator for the activities of OFAJ in SEE / Specijalni koordinator za aktivnosti OFAJa u Jugoistočnoj Evropi	Berlin (D)
<b>Dejan Motl</b>	JU Spomen-područje / Memorial Site Donja Gradina	Curator – historian / Kustos-historičar	Demirovac (BiH)
<b>Sudbin Musić</b>	Prijedor 92	Sekretar / Secretary	Prijedor (BiH)
<b>Zlatan Musić</b>	Balkan Investigative Reporting Network / Balkanske istraživačke mreže BIRN BiH	Programme Development Officer	Sarajevo (BiH)
<b>Nevena Negojević</b>	Forum za primenjenu istoriju / Forum for applied history	Finansijski menadžer i organizator programa /Financial manager and programme organiser	Beograd (SRB)



<b>Jacqueline Nießer</b>	Institute for applied history / Institut za primijenjenu istoriju	Project manager + PhD Student / Projektna menadžerica i doktorska kandidatkinja	Berlin (D)
<b>Mirosław Obstarczyk</b>	State Museum / Državni muzej Auschwitz-Birkenau	Curator of the Exhibition Department / Kustos izložbenog odjela	Oswiecim (PL)
<b>Timon Perabo</b>	Anne Frank Zentrum / Centar Anne Frank	Project director “War children – life paths until today” / Direktor projekta “Djeca rata”	Berlin (D)
<b>Dr. Ljubinka Petrović-Ziemer</b>	Forum Civil Peace Service BiH/ Forum – Civilna Mirovna Služba – forumZFD BiH	Programska direktorica / Program director	Sarajevo (BiH)
<b>Nina Rabuza</b>	Max-Mannheimer- Studienzentrum	Education worker/ Obrazovna radnica	Dachau (D)
<b>Edin Ramulić</b>	Udruženje Prijedorčanki "Izvor" / Association of citizens of Prijedor «Izvor»	Potpredsjednik / Vice president	Prijedor (BiH)
<b>Dr. Günter Schlusche</b>	Berlin Wall Foundation / Fondacija Berlinski zid	Architect / Planner	Berlin (D)
<b>Tamara Šmidling</b>	Fondacija Mirovna Akademija / Peace Academy Foundation	Programska koordinatorica / Program coordinator	Sarajevo (BiH)
<b>Aleksandra Stamenković</b>	C31-Centar za razvoj kulture dečjih prava /Center for development of culture of children's rights	Zamenik predsednika / Deputy President	Beograd (SRB)
<b>Amela Suljić</b>	International Commission for missing persons/ Međunarodni komitet za nestale osobe (ICMP)	Western Balkan Regional Program Officer/ Programski službenik za region Zapadnog Balkana	Sarajevo (BiH)
<b>Juliane Tomann</b>	Institute for applied history / Institut za primijenjenu istoriju	Project manager + PhD Student / Projektna menadžerica i doktorska kandidatkinja	Frankfurt Oder (D)